



# ELVITA

## **Bruksanvisning**

Rískokare

## **User manual**

Rice cooker

## **Brukerhåndbok**

Rískoker

## **Brugsanvisning**

Rískoger

## **Käyttöohje**

Riisinköitin

## **Notkunarleiðbeiningar**

Hrísgrjónapottur

# CRK3132V

## Tack

för ditt förtroende och för köpet av vår produkt. Denna bruksanvisning medföljer för att hjälpa dig att använda produkten. Med hjälp av instruktionerna kan du lära dig om din nya produkt så snabbt som möjligt.

Kontrollera att produkten du har tagit emot är oskadad. Om du upptäcker en transportskada, var vänlig kontakta återförsäljaren som du köpte produkten av, eller den lokala butiken som levererade den.

## Thank you

for your trust and the purchase of our product. This user manual is supplied to help you use this product. The instructions should allow you to learn about your new product as quickly as possible.

Make sure you have received an undamaged product. If you do find transport damage, please contact the seller from which you purchased the product, or the regional warehouse from which it was supplied.

## Takk

for at du valgte ett av våre produkter. Formålet med denne brukerveiledningen er å hjelpe deg å komme i gang med produktet.

Forsikre deg om at produktet du har mottatt, er uskadet. Hvis du oppdager en transportskade, kontakter du selgeren du kjøpte produktet av eller lageret som produktet ble levert fra.

## Tak

fordi du har valgt at købe denne maskine. Formålet med denne hurtigvejledning er at hjælpe dig i gang med at bruge maskinen.

Kontrollér, at maskinen ikke er beskadiget ved modtagelsen. Hvis du opdager en transportskade, skal du kontakte salgsstedet eller det lager, som maskinen er afsendt fra.

## Kiitos

luottamuksestasi ja tuotteemme ostamisesta. Tämä pikaopas on tarkoitettu auttamaan laitteen käytössä alkuun pääsemisessä.

Tarkista, ettei tuotteessa ole vaurioita. Jos havaitset kuljetusvaurioita, ota yhteyttä tuotteen myyjään tai paikalliseen myymälään, josta se toimitettiin.

## Pakka þér fyrir

fyrir traust þitt og kaup á vöru okkar. Þessar flýtleiðbeiningar eru útvegaðar til að hjálpa þér að byrja að nota tækið.

Gakktu úr skugga um að þú hafir fengið óskemmda vöru. Ef skemmdir vegna flutninga finnast skaltu hafa samband við söluaðilann sem þú keyptir vöruna af, eða vöruhúsið á svæðinu þaðan sem því var dreift.

# ELVITA

Publication date: 2021-07-09

This document and its content, including written material and images, are the property of Elon Group AB. You may not copy, reproduce, modify, republish or distribute this document or any of its content without express written permission from Elon Group AB. © 2021, Elon Group AB. All rights reserved.

**GARANTI**

Kvalitetsgaranti gäller för konsument (omfattar ej förbrukningsdelar).

**WARRANTY**

Guarantee of quality for the consumer (does not include wear parts).

**GARANTI**

Kvalitetsgaranti gjelder for forbrukere (dekker ikke forbruksdeler).

**GARANTI**

Kvalitetsgaranti gælder for forbrugere (omfatter ikke forbrugsdele).

**TAKUU**

Laatutakuu on voimassa kuluttajalle (ei koske kuluvia osia).

**ÁBYRG**

Gæðábyrgi gildir fyrir neytendur (nær ekki yfir neysluvörur).

## **INNEHÅLL/CONTENTS/INNHold/INDHOLD/ SISÄLLYSLUETTELO/EFNISYFIRLIT**

<b>SVENSKA</b>	<b>5</b>
<b>ENGLISH</b>	<b>9</b>
<b>NORSK</b>	<b>13</b>
<b>DANSK</b>	<b>17</b>
<b>SUOMI</b>	<b>21</b>
<b>ÍSLENSKA</b>	<b>25</b>

## ELVITA RISKOKARE

Läs noga igenom denna bruksanvisning innan riskokaren används. Spara bruksanvisningen för framtida behov så att inte felaktig användning eller personsador skall inträffa.

Riskokaren kommer i följande text även kallas för "enheten"

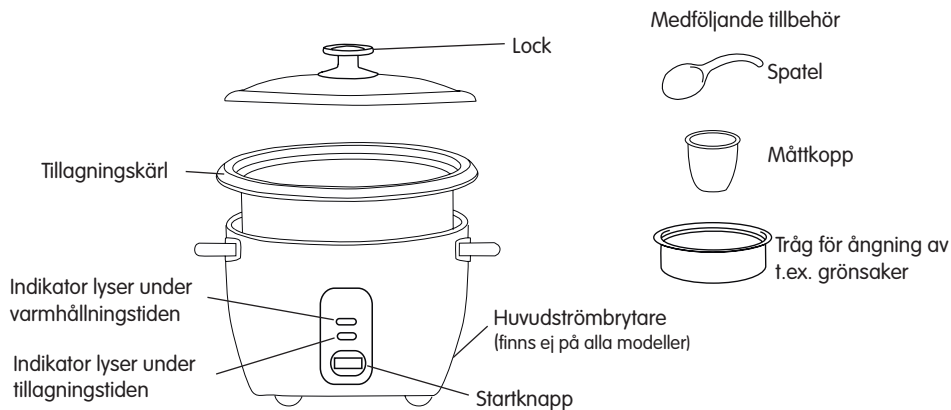
### GENERELLA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Enheten får endast anslutas till jordat vägguttag med nätspänning 220-240 volt 50/60Hz
- Lämna EJ barn utan uppsikt i närheten av ansluten enheten
- Denna produkt kan användas av barn, och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, samt personer med bristande erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller instrueras beträffande hur produkten används på ett säkert sätt och förstår de risker som är förknippade med användningen.
- Enheten skall placeras på plant, torrt underlag inomhus långt från heta värmekällor.
- Doppa inte apparaten i vatten eller liknande vätska för t.ex. rengöring.
- Dra EJ i nätsladden utan använd stickkontakten för att skilja enheten från elnätet, detta för att inte skada nätsladden. Är nätsladden eller enheten i övrigt skadas får under inga omständigheter enheten användas utan skall repareras av behörig serviceverkstad

- Om enheten används till annat än den är till för, eller används utan att respektera bruksanvisningen bär användaren själv ansvaret för eventuella följder. Eventuella skador på produkten där av täcks inte av garanti eller reklamationsrätten.

### **PRODUKTSPECIFIKA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER**

- Under användning blir enheten het. Ta därför endast i handtaget.
- Het ånga stiger från enheten under kokning av vatten, se till att undvik denna ånga då detta kan ge upphov till personskador.
- Inga andra vätskor än vatten får användas.
- Se till att enhetens lock alltid är stängt under kokning.



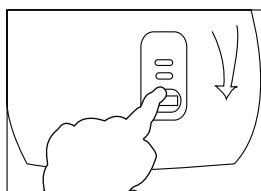
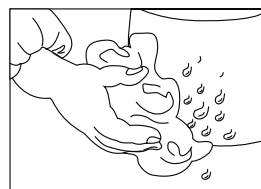
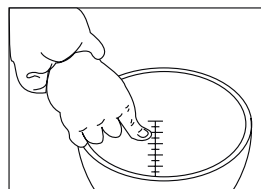
#### ANVÄNDNING AV RISKOKAREN

Se till att allt ev emballage är bortaget innan första användning.  
Diska/rengör samtliga ingående delar

#### Kokning av ris

- Placera enheten på ett plant underlag
- Häll i det antal måttkoppar ris (1-7st) som ni vill ha i tillagningskärlet. (Skölj gärna riset ett antal gånger innan kokning)
- Häll i rent kallt vatten i tillagningskärlet till motsvarande nivå koppar som den vänstra skalan visar i tillagningskärlet. Den högra skalan visar ungefärlig mängd färdigt ris.
- Rengör vid behov utsidan på tillagningskärlet från eventuellt vatten eller ris innan den placeras i chassiet så full funktion uppnås
- Sätt i stickkontakten i vägguttaget, slå på huvudströmbrytaren och tryck ner startknappen för att starta tillagningen. Den nedre indikatorlampan på enheten tänds.
- När riset kokat klart kommer enheten automatiskt återgå till varmhållningsläge som är aktivt ca 2 timmar om inte stickkontakten avlägsnas innan. Under denna tid kommer den övre indikatorlampan vara tänd och startknappen står i ursprungsläget.
- Servera endast med medföljande spatel eller liknande plastsked

Tänk på att slå av huvudströmbrytaren och avlägsna stickkontakten efter avslutad användning!



OBS! Beroende på ris-sort, vattentemperatur, tycke och smak kan man prova sig fram med mängd vatten och ris.

Ånga t.ex grönsaker

- Placera enheten på ett plant underlag.
- Häll i minst 100 ml rent kallt vatten i tillagningskärlet.
- Applicera tråget för ångning i tillagningskärlet.
- Lägg i de grönsaker som du vill tillaga.
- Sätt i stickkontakten i vägguttaget, slå på huvudströmbrytaren och tryck ner startknappen för att starta tillagningen. Den nedre indikatorlampan på enheten tänds.
- När grönsakerna uppnått önskat resultat, tryck upp startknappen så kommer enheten se till att varmhålla grönsakerna till dess de skall serveras. Skall grönsakerna serveras direkt så skall huvudströmbrytaren slås av stickkontakten dras ur vägguttaget.

#### RENGÖRING

Yttre rengöring – Torka av avsvalnad enhet med mjuk fuktig trasa och eventuellt lite mildt handdiskmedel, starka rengöringsmedel, kemikalier skall inte användas, enhetens yttre chassi skall EJ doppas i vatten eller diskas.

Lock, tillagningskärl och de medföljande tillbehören diskas med handdiskmedel. Om ris fastnar i tillagningskärlet så blötlägg detta med vatten och diskmedel ca 10 minuter för att sedan diska rent. Skrapa aldrig med vasst föremål då beläggningen kan skadas.

#### FÖRVARING

När enheten inte används eller är undanställd skall detta ske i torr och dammfri miljö.

#### KASSERING AV FÖRBRUKAD PRODUKT

Enligt lag ska elektriska och elektroniska apparater insamlas och delar av apparaterna återvinnas. Elektriska och elektroniska apparater märkt med symbolen för avfallshantering ska kasseras på en kommunal återvinningsstation.

#### TEKNISKA DATA

Modell: CRK3132V

Spänning: 220-240V

Frekvens: 50/60Hz

Effekt: 450-540W





## ELVITA RICE COOKER

Read through this user manual carefully before using the rice cooker. Save the manual for later reference, to avoid incorrect use or injury.

In this manual, the rice cooker will also be referred to as "the unit".

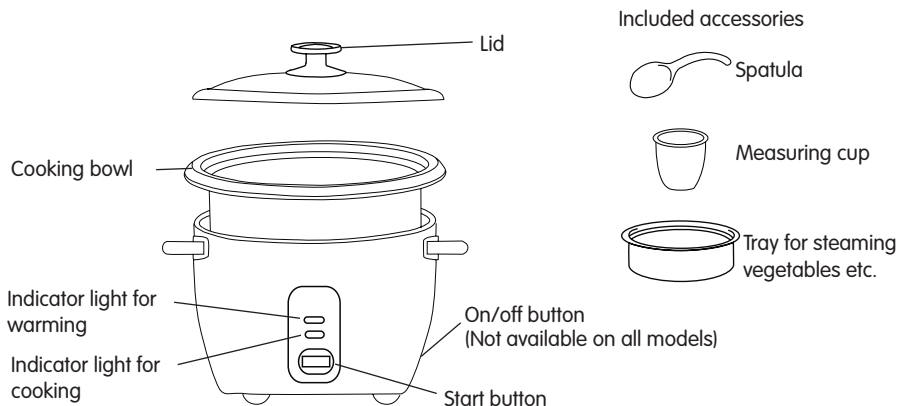
### GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

- The unit may only be connected to an earthed wall socket with a mains voltage of 220–240V 50/60Hz.
- NEVER leave children unattended near the connected unit.
- This product can be used by children and persons with reduced physical, sensory or mental capacities, and by persons without proper practical experience or expertise, provided they are supervised or instructed on safe use of the product and understand the risks involved with its use.
- Place the unit on a flat, dry surface indoors far away from heat sources.
- Do not immerse the unit in water or similar liquid, for instance when cleaning it.
- NEVER pull on the mains lead. To protect the lead from damage, always use the plug to disconnect the unit from the mains electricity supply. Do not use the unit under any circumstances if the mains lead or any other part of the unit is damaged. Have the unit repaired by an authorised service agent.

- If the unit is used in other ways than for its intended purpose, or without following the user manual, the user shall be responsible for any consequences. Any damage to the product resulting from improper use shall not be covered by the guarantee or the returns policy.

## **PRODUCT-SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS**

- The unit becomes very hot during operation. Only touch the unit's handle.
- Hot steam rises from the unit when the water is boiling. Do not touch the steam as this can cause injury.
- Do not use other liquids than water.
- Always keep the unit's lid closed during operation.



### USING THE RICE COOKER

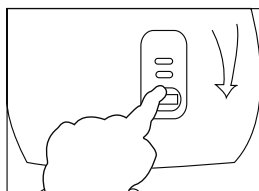
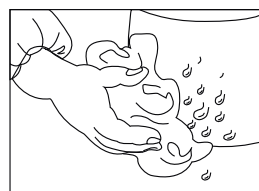
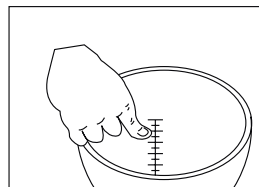
Make sure any packaging is removed before using for the first time. Wash/clean all the components

#### How to cook rice

- Place the unit on a flat surface.
- Pour the required number of measuring cups filled with rice (1-7) into the cooking bowl. (We recommend that you rinse the rice a few times before cooking)
- Pour clean, cold water into the bowl up to the level that matches the number of cups of rice, as shown on the left-hand scale inside the bowl. The right-hand scale shows the approximate amount of cooked rice.
- Wipe any water or rice off the outside of bowl before placing it in the unit, to ensure correct operation.
- Insert the plug in a wall socket, turn it on and press the start button down to start cooking. The lower indicator light on the unit will come on.
- When the rice has finished cooking the unit will automatically switch to warming mode and will stay in this mode for about two hours, unless the unit is unplugged. The upper indicator light will remain on during this period and the start button will remain in its original position.
- Only serve the rice with the spatula provided, or a similar plastic spoon.

Remember to turn it off and unplug the unit when you have finished using it!

Note! Try adjusting the amount of water and rice to suit the type



of rice and your preference and taste.

How to steam vegetables, etc.

- Place the unit on a flat surface.
- Pour at least 100 ml of clean, cold water into the cooking bowl.
- Fit the steaming tray inside the cooking bowl.
- Add the vegetables that you want to steam.
- Insert the plug in a wall socket, turn it on and press the start button to start cooking. The lower indicator light on the unit will come on.
- When the vegetables are cooked as required, press the start button upwards to keep the vegetables warm until you are ready to serve them. If the vegetables are to be served immediately, turn it off and unplug the unit from the wall socket.

#### CLEANING

Cleaning the exterior – When the unit is cool, wipe it clean with a soft, damp cloth with a small amount of mild dishwashing liquid, but do not use strong detergents or chemicals and do NOT immerse the exterior body of the unit in water or place it in a dishwasher.

The lid, cooking bowl and accessories provided can be washed with dishwashing liquid. If rice sticks to the cooking bowl, soak with water and dishwashing liquid for around 10 minutes before washing it. Never scrape the bowl with a sharp object, as this may damage the coating.

#### STORAGE

When the unit is in storage or not in use it should be kept in a dry, dust-free environment.

#### PRODUCT DISPOSAL

According to law, electrical and electronic devices must be disposed of at recycling stations and certain parts must be recycled. Electrical and electronic devices marked with a recycling symbol must be taken to a municipal recycling station.

#### TECHNICAL DATA

Model: CRK3132V

Voltage: 220-240V

Frequency: 50/60 Hz

Power: 450-540W



## ELVITA RISKOKER

Les nøye gjennom denne bruksanvisningen før eggkokeren tas i bruk. Ta vare på bruksanvisningen til fremtidig bruk for å unngå feilaktig bruk eller personskade.

Eggkokeren vil i i resten av teksten også bli kalt "enheten".

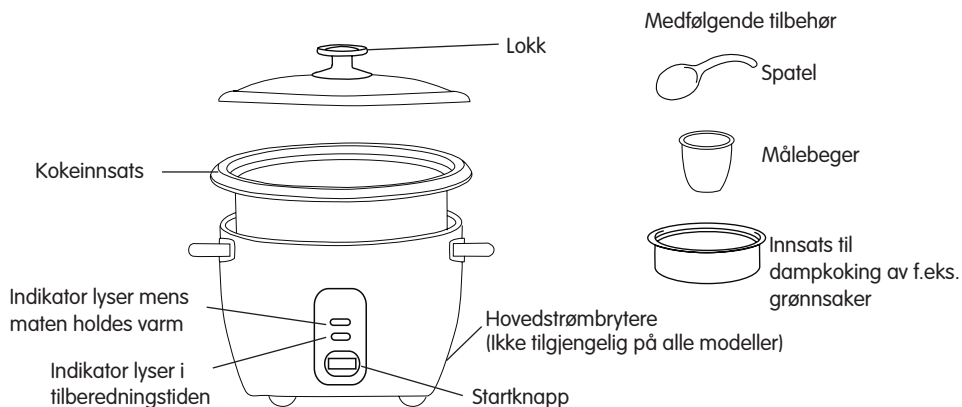
### GENERELLE SIKKERHETSFORSKRIFTER

- Enheten må kun kobles til jordet stikkontakt med nettspenning 220–240 volt 50/60 Hz
- IKKE la barn være uten tilsyn i nærheten av tilkoblet enhet.
- Dette produktet kan brukes av barn og av personer med nedsatt fysiske, sensoriske eller mentale evner, samt personer med manglende erfaring og kunnskap, dersom de overvåkes eller instrueres i hvordan produktet brukes på en sikker måte og forstår den risiko som er forbundet med bruken.
- Enheten skal plasseres på et plant, tørt underlag innendørs langt fra varme varmekilder.
- Ikke dypp enheten i vann eller lignende væske for eksempelvis rengjøring.
- IKKE dra i nettleddningen, men bruk støpselet for å skille enheten fra strømmettet slik at nettleddningen ikke skades. Enheten må ikke under noen omstendighet brukes hvis nettleddningen eller enheten for øvrig blir skadd; da må den repareres ved behørig serviceverksted.

- Dersom enheten benyttes til annet formål enn den er ment for, eller brukes uten å respektere bruksanvisningen, bærer brukeren selv ansvaret for eventuelle følger. Eventuelle skader på enheten i slik sammenheng dekkes ikke av garantien eller reklamasjonsretten.

### **PRODUKTSPEKIFIKKE SIKKERHETSFORSKRIFTER**

- Enheten blir varm under bruk. Ta derfor kun i håndtaket.
- Det stiger opp varm damp fra enheten ved koking av vann. Sørg for å unngå denne dampen, da den kan forårsake personskade.
- Det må ikke brukes andre væsker enn vann.
- Påse at lokket alltid er ordentlig lukket under koking.



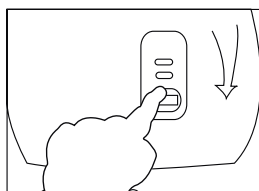
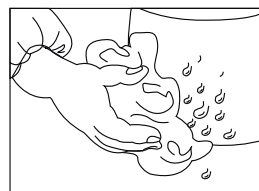
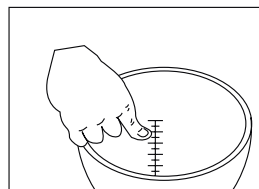
### BRUKE RISKOKEREN

Påse at all ev. emballasje er fjernet før første gangs bruk. Vask/rengjør samtlige deler som følger med.

#### Koke ris

- Plasser enheten på et plant underlag
- Hell i det antall målebeger (1–7) du vil ha i kokeinnsatsen. Skyll gjerne risen noen ganger før koking)
- Hell rent vann i kokeinnsatsen til tilsvarende nivå kopper som den venstre skalaen viser i kokeinnsatsen. Den høyre skalaen viser omtrentlig mengde ferdig ris.
- Rengjør kokeinnsatsen utvendig ved behov for eventuelt vann eller ris før den settes i kokeren for å oppnå full effekt.
- Sett støpselet i stikkkontakten, slå på hovedstrømbryteren og trykk ned startknappen for å starte tilberedningen. Den nedre indikatorlampen på enheten tennes.
- Når risen er ferdigkokt, går enheten automatisk over til å holde maten varm. Denne funksjonen er aktiv i ca. 2 timer dersom støpselet ikke trekkes ut. I denne tiden vil den øvre indikatorlampen lyse, og startknappen står i utgangsstilling.
- Bruk kun den medfølgende spatelen eller liknende plastskje til servering.

Husk å slå av hovedstrømbryteren og trekke ut støpselet etter avsluttet bruk!



Obs! Man kan prøve seg fram med mengde vann og ris, avhengig av ristype, vanntemperatur, smak og behag.

Dampkoke f.eks. grønnsaker

- Plasser enheten på et plant underlag.
- Hell minst 1 dl rent kaldt vann i kokeinnsatsen.
- Sett dampkokingsinnsatsen i kokeinnsatsen.
- Legg i de grønnsakene du vil tilberede.
- Sett støpselet i stikkontakten, slå på hovedstrømbryteren og trykk ned startknappen for å starte tilberedningen. Den nedre indikatorlampen på enheten tennes.
- Når grønnsakene har oppnådd ønsket resultat, trykker du startknappen opp, så vil enheten holde grønnsakene varme til de skal serveres. Hvis grønnsakene skal serveres omgående, må hovedstrømbryteren slås av og støpselet trekkes ut av stikkontakten.

#### RENGJØRING

Utvendig rengjøring – Tørk av avkjølt enhet med myk fuktig klut og eventuelt litt mildt håndoppvaskmiddel; sterke rengjøringsmidler og kjemikalier skal ikke brukes, og kokeren skal ikke dypes i vann eller vaskes.

Lokk, kokeinnsats og det medfølgende tilbehøret vaskes med håndoppvaskmiddel. Hvis det setter seg fast ris i kokeinnsatsen, kan det bløtlegges i vann og oppvaskmiddel i ca. 10 minutter før det vaskes. Skrap aldri med en spiss eller skarp gjenstand, da det kan skade belegget.

#### OPPBEVARING

Når enheten ikke brukes eller skal settes bort, skal dette skje på et tørt og støvfritt sted.

#### KASSERING AV UTTJENT PRODUKT

Elektriske og elektroniske apparater skal samles inn og deler av apparatene gjenvinnes. Elektriske og elektroniske apparater merket med symbolet for avfallshåndtering skal kasseres på kommunal gjenvinningsstasjon.

#### TEKNISKE DATA

Modell: CRK3132V  
Spenning: 220-240V  
Frekvens: 50/60 Hz  
Strøm: 450-540W





## ELVITA RISKOGER

Læs omhyggeligt denne brugsanvisning igennem, inden riskogeren tages i brug. Gem brugsanvisningen til evt. senere brug for at undgå fejlagtig brug eller personskader.

Riskogeren kaldes herefter også "apparatet".

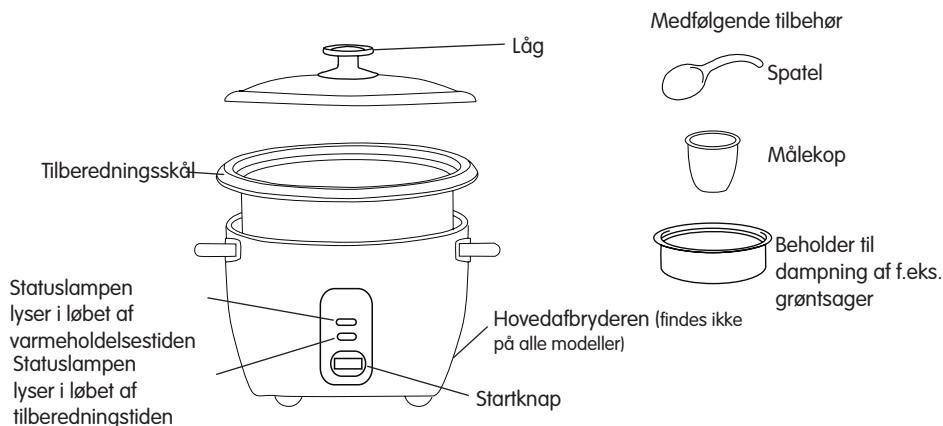
### GENERELLE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

- Apparatet må kun tilsluttes til en jordnet stikkontakt i væggen med en netspænding på 220-240 volt, 50/60 Hz.
- Lad IKKE børn være uden opsyn i nærheden af et tilsluttet apparat.
- Dette produkt kan anvendes af børn og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner samt personer uden den fornødne erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller instrueres i sikker anvendelse af produktet og forstår de risici, der er forbundet med anvendelsen.
- Apparatet skal anbringes på et fladt, tørt underlag indendørs langt fra meget varme varmekilder.
- Nedsænk ikke apparatet i vand eller lignende væske ved f.eks. rengøring.
- Træk IKKE i strømkablet, men tag fat om stikket for at afbryde apparatet fra lysnettet. Dermed undgås beskadigelse af strømkablet. Hvis strømkablet eller apparatet i øvrigt beskadiges, må de under ingen omstændigheder anvendes, men skal repareres på et autoriseret serviceværksted.

- Hvis apparatet anvendes til andet end det tilsigtede formål eller anvendes uden hensyn til brugsanvisningen, bærer brugeren selv ansvaret for eventuelle følger. Eventuelle skader på produktet som følge heraf dækkes hverken af garantien eller reklamationsretten.

### **PRODUKTSPECIFIKKE SIKKERHEDSFORSKRIFTER**

- Under anvendelsen bliver apparatet meget varm. Tag derfor kun fat i håndtaget.
- Apparatet afgiver meget varm damp, når vandet koges. Sørg for at undgå denne damp, da den kan medføre personskade.
- Kanden må ikke fyldes med andre væsker end vand.
- Sørg for, at apparatets låg altid er lukket under kogningen.



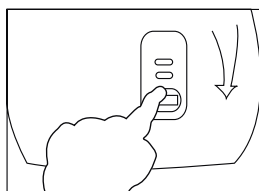
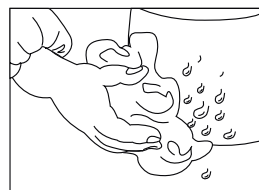
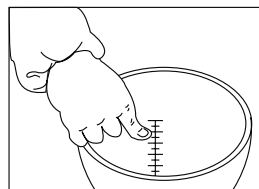
#### ANVENDELSE AF RISKOGEREN

Sørg for, at al emballage er fjernet inden anvendelse første gang. Samtlige indvendige dele skal vaskes op/rengøres.

#### Kogning af ris

- Anbring apparatet på et plant underlag.
- Hæld det ønskede antal målekopper ris (1-7 stk.) i tilberedningsskålen. (Skyl gerne risene nogle gange inden kogningen.)
- Hæld rent og koldt vand i tilberedningsskålen i en mængde, der svarer til det antal kopper, der er angivet på skalaen i tilberedningsskålens venstre side. Skalaen i højre side viser, den omtrentlige mængde færdige ris.
- Fjern om nødvendigt vand eller ris fra tilberedningsskålens yderside, inden den sættes i kabinettet for at opnå fuld effekt.
- Sæt stikket i stikkontakten i væggen, slå hovedafbryderen til, og tryk startknappen ind for at starte tilberedningen. Den nederste statuslampe på apparatet tændes.
- Når risene er kogt færdig, slår apparatet automatisk over i varmeholdelsestilstanden, som er aktiv i ca. 2 timer, hvis ikke stikket afbrydes inden. I denne periode vil den øverste statuslampe være tændt, og startknappen står i udgangsstillingen.
- Brug kun den medfølgende spatel eller lignende plastskeer til servering.

Husk, at slå hovedafbryderen fra og afbryde stikket, når du er færdig med at anvende apparatet!



OBS! Du kan prøve dig frem med mængden af hhv. vand og ris afhængigt af rissorten, vandtemperaturen, præference og smag.

Dampning af f.eks. grøntsager

- Anbring apparatet på et plant underlag.
- Hæld mindst 100 ml rent og koldt vand i tilberedningsskålen.
- Læg dampningsindsatsen i tilberedningsskålen.
- Læg de grøntsager, du vil tilberede, i indsatsen.
- Sæt stikket i stikkontakten i væggen, slå hovedafbryderen til, og tryk startknappen ind for at starte tilberedningen. Den nederste statuslampe på apparatet tændes.
- Når grøntsagerne er som ønsket, skal du trykke på startknappen, så apparatet holder grøntsagerne varme, indtil de skal serveres. Skal grøntsagerne serveres med det samme, skal hovedafbryderen slås fra, og stikket trækkes ud af stikkontakten i væggen.

#### RENGØRING

Udvendig rengøring – Aftør det afkølede apparat med en blød og fugtig klud, eventuelt tilsat en smule mildt håndopvaskemiddel. Stærke rengøringsmidler og kemikalier må ikke anvendes, og apparatets udvendige kabinet må IKKE nedsænkes i vand eller vaskes op.

Låg, tilberedningsskål og det medfølgende tilbehør vaskes med håndopvaskemiddel. Er der fastsiddende ris i tilberedningsskålen, sættes den i blød med vand og opvaskemiddel i ca. 10 minutter, hvorefter den vaskes ren. Skrab aldrig i skålen med skarpe genstande, da belægningen kan blive beskadiget.

#### OPBEVARING

Når apparatet ikke anvendes eller er sat væk, skal den opbevares i et tørt og støvfrit miljø.

#### BORTSKAFFELSE AF ET UDTJENT PRODUKT

I henhold til lovgivningen skal elektriske og elektroniske produkter indsamles, og dele af produkterne genvindes. Elektriske og elektroniske produkter, der er mærket med symbolet for affaldshåndtering, skal bortskaffes via en kommunal genbrugsstation.

#### TEKNISKE DATA

Model: CRK3132V

Spænding: 220-240 V

Frekvens: 50/60 Hz

Effekt: 450-540 W



## ELVITA RIISINKEITIN

Lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi ennen riisinkeittimen käyttöä. Pane käyttöohje talteen vastaisen varalle estääksesi virheellisen käytön tai henkilövahingot.

Riisinkeittimestä käytetään tuonnempana myös nimitystä "laite".

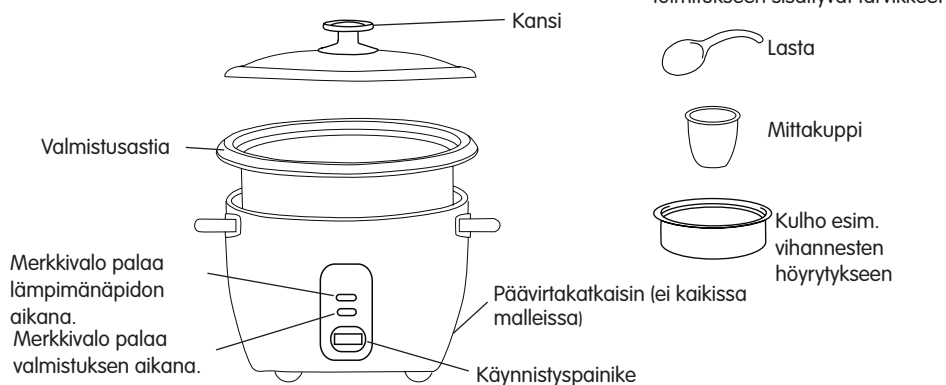
### YLEISET TURVAMÄÄRÄYKSET

- Laitteen saa liittää vain maadoitettuun pistorasiaan, jossa on 220–240 V 50/60 Hz verkkojännite.
- ÄLÄ jätä lapsia ilman valvontaa sähköverkkoon liitetyn laitteen lähelle.
- Lapset ja henkilöt, joiden fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky on alentunut, sekä henkilöt, joiden kokemus ja taidot ovat puutteellisia, saavat käyttää tätä tuotetta, jos heitä valvotaan tai opastetaan käyttämään laitetta turvallisella tavalla ja he ymmärtävät sen käyttöön liittyvät vaarat.
- Laite on sijoitettava sisätiloihin tasaiselle, kuivalle alustalle etäälle kuumista lämmönlähteistä.
- Älä upota laitetta veteen tai vastaavaan nesteeseen esim. puhdistusta varten.
- ÄLÄ vedä verkkojohdosta, vaan irrota laite sähköverkosta irrottamalla pistoke pistorasiasta estääksesi verkkojohtoa vahingoittumasta. Jos verkkojohto tai muu laite vahingoittuu, ei laitetta saa missään olosuhteissa käyttää, vaan se on korjautettava pätevässä huoltoliikkeessä.
- Jos laitetta käytetään muuhun kuin sille

tarkoitettuun käyttötarkoitukseen tai käytetään noudattamatta käyttöohjetta, on käyttäjä itse vastuussa mahdollisista seurauksista. Takuu tai reklamaatio-oikeus eivät kata sellaisesta käytöstä tuotteelle mahdollisesti aiheutuvia vahinkoja.

## **TUOTEKOHTAISET TURVAMÄÄRÄYKSET**

- Laite kuumenee käytön aikana. Pidä siitä sen vuoksi kiinni vain kahvasta.
- Laitteesta nousee kuumaa höyryä veden kiehuessa. Varo kuumaa höyryä, sillä se voi aiheuttaa henkilövahinkoja.
- Laitteessa ei saa käyttää mitään muita nesteitä kuin vettä.
- Varmista, että laitteen kansi on aina suljettu keittämisen aikana.



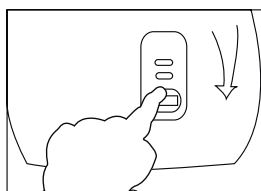
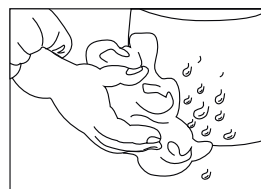
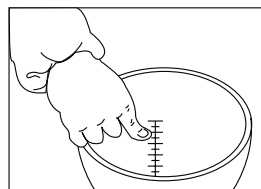
### RIISINKEITTIMEN KÄYTTÖ

Varmista, että kaikki mahd. pakkausmateriaalit on poistettu ennen ensimmäistä käyttökertaa. Pese/puhdista kaikki keittimeen sisältyvät osat.

#### Riisin keittäminen

- Aseta laite tasaiselle alustalle.
- Kaada valmistusastiaan niin monta mittakupillista riisiä (1–7 kpl), kuin haluat valmistaa. (Riisi on suositeltavaa huuhdella muutamia kertoja ennen keittämistä)
- Kaada valmistusastiaan puhdasta kylmää vettä riisikupillisten määrää vastaavalle tasolle, joka on nähtävissä valmistusastian vasemmanpuoleisesta asteikosta. Oikeanpuoleinen asteikko osoittaa valmiin riisin arvioidun määrän.
- Puhdista valmistusastian ulkopintaan mahdollisesti tarttunut vesi tai riisi, ennen kuin asetat astian laitteeseen varmistaaksesi, että laite toimii kunnolla.
- Liitä pistoke pistorasiaan, kytke virta päävirtakatkaisimella ja paina käynnistyspainiketta käynnistääksesi keittimen. Laitteen alempi merkkivalo syttyy.
- Kun riisi on kiehunut kypsäksi, laite siirtyy automaattisesti lämpimänäpitoilaan noin 2 tunniksi, ellei pistoketta sitä ennen irroteta pistorasiasta. Ylempi merkkivalo palaa koko tämän ajan ja käynnistyspainike pysyy lähtöasennossaan.
- Tarjoile riisi ainoastaan mukana toimitetulla lastalla tai vastaavalla muovilusikalla.

Muista katkaista virta päävirtakatkaisimella ja irrottaa pistoke käytön jälkeen!



**HUOM!** Sopiva vesi- ja riisimäärä riippuu riisilaadusta, vedenlämpötilasta ja omista mieltymyksistäsi.

Esim. vihannesten höyrytys

- Aseta laite tasaiselle alustalle.
- Kaada vähintään 100 ml puhdasta kylmää vettä valmistusastiaan.
- Aseta höyrytyskulho valmistusastiaan.
- Lisää valmistettavat vihannekset kulhoon.
- Liitä pistoke pistorasiaan, kytke virta päävirtakatkaisimella ja paina käynnistuspainiketta käynnistääksesi keittimen. Laitteen alempi merkkivalo syttyy.
- Kun vihannekset ovat sopivan kypsiä, paina käynnistuspainiketta pitääksesi vihannekset lämpiminä tarjoiluun asti. Jos vihannekset pitää tarjoilla heti, katkaise virta päävirtakatkaisimella ja irrota pistoke pistorasiasta.

#### PUHDISTUS

Ulkopuolen puhdistus – Pyyhi jäähtynyt laite puhtaaksi pehmeällä kostealla rievulla ja tarvittaessa pienellä määrällä mieto käsiastianpesuainetta, voimakkaita puhdistusaineita ja kemikaaleja ei saa käyttää, laitteen ulkokuorta EI saa upottaa veteen tai pestä astianpesukoneessa.

Kansi, valmistusastia ja mukana toimitetut tarvikkeet pestään käsiastianpesuaineella. Jos riisiä tarttuu valmistusastiaan, liota astiaa vedessä ja astianpesuaineessa noin 10 minuuttia ja pese astia sen jälkeen puhtaaksi. Älä koskaan kaavi astiaa terävällä esineellä, sillä astian pinnoite voi vaurioitua.

#### SÄILYTYS

Kun laitetta ei käytetä, sitä on säilytettävä kuivassa ja pölyttömässä tilassa.

#### KÄYTETYN TUOTTEEN HÄVITTÄMINEN

Lain mukaan sähkö- ja elektroniikkalaitteet on kerättävä ja laitteiden osat kierrätettävä. Kierrätysymbolilla merkityt sähkö- ja elektroniikkalaitteet on toimitettava kunnalliselle kierrätysasemalle.



#### TEKNISET TIEDOT

Malli: CRK3132V  
Jännite: 220–240 V  
Taajuus: 50/60 Hz  
Teho: 450–540 W



## ELVITA HRÍSGRJÓNAPOTTUR

Lestu þessar notkunarleiðbeiningar vandlega áður en hrísgrjónapotturinn er tekinn í notkun. Geymdu notkunarleiðbeiningarnar til framtíðarbrúks síðar meir til að koma í veg fyrir ranga notkun eða líkamsskaða.

Hrísgrjónapotturinn verður í textanum sem á eftir kemur kallaður „tækið“.

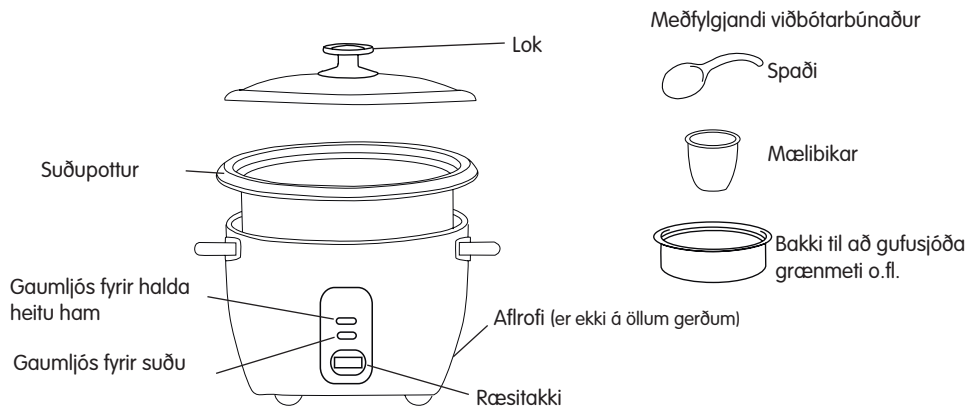
### ALMENNAR ÖRYGGISLEIÐBEININGAR

- Enheten får endast anslutas till jordat vägguttag med nätspänning 220–240 V, 50/60 Hz
- EKKI skilja börn eftir án eftirlits nálægt tengdu tækinu.
- Börn og einstaklingar með skerta líkamlega, skynjunarlega eða andlega getu eða sem skortir reynslu og þekkingu geta notað tækið, ef þau eru undir eftirliti eða fá leiðbeiningar um örugga notkun tækisins og skilji þær áhættur sem í henni felst.
- Staðsetja skal tækið á sléttum, þurrum fleti innandyra og fjarri hitagjöfum.
- Ekki dýfa tækinu ofan í vatn eða svipaða vökva, t.d. þegar verið er að þvo það.
- Ekki toga í rafmagnssnúruna til að rjúfa tengingu við straum, heldur skaltu taka í rafklónna því annars getur snúran skemmst. Ef einhverjar skemmdir eru á rafmagnssnúrunni eða tækinu má alls ekki nota það heldur skal láta gera við það á viðurkenndu þjónustuverkstæði.
- Ef tækið er notað í öðrum tilgangi en það er ætlað

fyrir, eða ef það er notað án þess að farið sé eftir notkunarleiðbeiningunum þá er notandinn ábyrgur fyrir afleiðingunum af því. Ábyrgðin og skilaréttur falla úr gildi ef tækið skemmist vegna rangrar notkunar.

## **ÖRYGGISLEIÐBEININGAR VARÐANDI ÞESSA TILTEKNU VÖRU**

- Við notkun verður tækið heitt. Notaðu því eingöngu handfangið til að taka í það.
- Gufan rís upp frá tækinu við vatnssuðu, haltu þig fjarri þessari gufu þar sem hún getur leitt til líkamsskaða.
- Enga aðra vökva skal nota en vatn.
- Vertu viss um að lokið sé ávallt sett á við suðu.



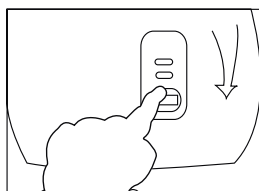
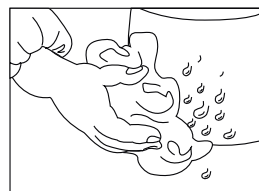
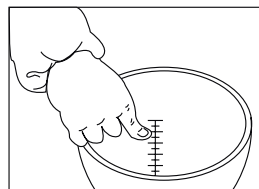
## NOTKUN HRÍSGRJÓNAPOTTSINS

Vertu viss um að allar umbúðir séu fjarlægðar áður en notað er í fyrsta skipti. Þvoðu/hreinsaðu alla íhluti.

### Hvernig skal sjóða hrísgrjón

- Settu tækið á slétt undirlag.
- Helltu óskuðum bollafjölda með hrísgrjónum (1-7) í suðupottinn (við mælum með að þú skolin hrísgrjónin nokkrum sinnum fyrir suðu).
- Helltu köldu hreinu vatni í pottinn upp að þeirri merkingu sem á við bollafjölda af hrísgrjónum, eins og sýnt er á vinstri handar mælikvarða inni í pottinum. Hægri handar mælikvarðinn sýnir áætlað magn fullsoðinna hrísgrjóna.
- Hreinsaðu frá vatn eða hrísgrjón sem kunna að vera á utanverðum pottinum áður en þú setur hann í tækið, til að tryggja rétta starfsemi.
- Settu klóna í vegginnstungu, ýttu á aflrofann og ýttu síðan á ræsitakkann til að hefja suðu. Neðra gaumljósíð mun glóa.
- Þegar hrísgrjónin eru fullsoðin þá skiptir tækið sjálfvirkt yfir í halda heitu ham og mun halda áfram í þessum ham í um það bil 2 klukkustundir, nema tækið sé aftengt. Efra gaumljósíð glóir áfram á þessu tímabili og ræsitakkinn mun haldast á sínum upphaflega stað.
- Aðeins skal skammta hrísgrjónin með meðfylgjandi spaði eða svipaða plastskeið.

Mundu að slökkva á því og aftengja tækið þegar þú hefur lokið notkun þess.



ATH! Reyndu að aðlaga vatns- og hrísgrjónamagn til að hæfa hrísgrjónategundinni sem og að þínum smekk og bragðlaukum.

Hvernig skal gufusjóða grænmeti, o.fl.

- Settu tækið á slétt undirlag.
- Helltu að minnsta kosti 100 ml af köldu, hreinu vatni í suðupottinn.
- Komdu grænmetisbakknum fyrir inni í suðupottinum.
- Settu það grænmeti í sem þú vilt gufusjóða.
- Settu klóna í vegginnstungu, ýttu á aflrofann og ýttu síðan á ræsitakkann til að hefja suðu. Neðra gaumljósið mun glóa.
- Þegar grænmetið er gufusoðið að smekk, skaltu ýta ræsitakkanum upp á við til að halda því heitu þangað til þú ert tilbúinn til að bera það fram. Ef bera skal grænmetið fram strax, skaltu slökkva á því og aftengja tækið frá vegginnstungunni.

#### HREINGERNING

Ytri hreingerning – Þurrkaðu af hrísgrjónapottinum (eftir að hann hefur kólnað niður) með mjúkum rökum klút og notaðu örlítið af mildum uppþvottalegi, en ekki nota sterk hreinsiefni né kemísk efni og EKKI skal dýfa ytra húsi tækisins í vatn né setja það í uppþvottavél.

Lokið, suðupotturinn og meðfylgjandi aukabúnað má þvo með uppþvottalegi. Ef hrísgrjón festast í suðupottinum, skal leyfa að liggja í bleyti og uppþvottalegi í um það bil 10 mínútur áður en hann er þveginn upp. Skrapaðu aldrei pottinn með hvössum hlutum, þar sem slíkt getur skemmt húðunarefni hans.

#### GEYMSLA

Þegar tækið er í geymslu eða ekki í notkun, skal geyma það á þurrum, ryklausum stað.

#### FÖRGUN Á NOTAÐRI VÖRU

Samkvæmt lögum skal losa rafmagns- og rafeindatæki á endurvinnslustöðum og vissa hluti skal endurvinna. Rafmagns- og rafeindatæki sem merkt eru með endurvinnslumerkjum verður að fara með á endurvinnslustöðvar viðeigandi sveitarfélags.

#### TÆKNILÝSING

Gerð: CRK3132V  
Spenna: 220–240 V  
Tíðni: 50/60 Hz  
Afl: 450–540 W





# ELVITA

## **elOn**GROUP

Elvita products are distributed and marketed by Elon Group AB.

Elon Group AB Bäcklundavägen 1 | 702 03 Örebro  
Sweden

ELON GROUP | +46(0)10-220 40 00 | ELONGROUP.SE

Support and service: ELVITA.SE

